

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2011 — 2583

[C — 2011/03346]

**26 SEPTEMBRE 2011.** — Loi modifiant la loi du 2 novembre 2010 relative à la participation de l'Etat belge dans la société anonyme « European Financial Stability Facility » et à l'octroi de la garantie de l'Etat aux instruments financiers émis par cette société (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Dispositions introductives

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** Dans l'article 2 de la loi du 2 novembre 2010 relative à la participation de l'Etat belge dans la société anonyme « European Financial Stability Facility » et à l'octroi de la garantie de l'Etat aux instruments financiers émis par cette société, les modifications suivantes sont apportées :

a) le 1<sup>o</sup> est remplacé par ce qui suit :

« 1<sup>o</sup> EFSF SA : la société anonyme de droit luxembourgeois « European Financial Stability Facility » constituée le 7 juin 2010 ayant pour objet de fournir de l'assistance financière aux Etats membres de la zone euro qui sont en difficultés financières. Aux fins de se financer ou de fournir de l'assistance financière, la société peut émettre des instruments financiers; »;

b) le 2<sup>o</sup> est remplacé par ce qui suit :

« 2<sup>o</sup> accord-cadre : l'accord du 7 juin 2010 conclu entre les Etats membres de la zone euro et la EFSF SA portant notamment sur les modalités d'octroi d'une assistance financière par la EFSF SA, les modalités d'émission d'instruments financiers par la EFSF SA, la structure de la garantie des Etats membres de la zone euro attachée à ces instruments financiers, ainsi que les règles régissant les rapports entre ces Etats, y compris toute modification ultérieure à cet accord; »;

c) l'article est complété par un 5<sup>o</sup> rédigé comme suit :

« 5<sup>o</sup> l'assistance financière : l'assistance de nature financière définie dans l'accord-cadre, qui peut être fournie sous diverses formes, notamment sous la forme d'octroi de prêts aux Etats membres de la zone euro qui sont en difficultés financières, de garantie de leurs engagements, de recapitalisation de leurs établissements financiers, d'achat sur le marché primaire ou secondaire d'instruments financiers qu'ils ont émis. »

**Art. 3.** A l'article 4 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> dans l'alinéa 2, les mots « 120 % » sont remplacés par les mots « 165 % »;

2<sup>o</sup> dans l'alinéa 3, les mots « 15.292.180.000 d'euros » sont remplacés par les mots « 34.500.000.000 euros ».

**Art. 4.** L'article 5 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 5. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, autoriser le Ministre des Finances à effectuer à la demande de la EFSF SA toute opération de gestion financière. »

**Art. 5.** Dans la même loi, il est inséré un article 6/1, rédigé comme suit :

« Art. 6/1. Dès le 1<sup>er</sup> juillet 2013, tous les droits et obligations de la EFSF SA relatifs aux parts non encore déboursées et non financées à cette date des facilités de prêt existantes pourront être transférés au Mécanisme européen de Stabilité institué par le traité du 11 juillet 2011 instituant le Mécanisme européen de Stabilité qui reprendra les fonctions exercées par la EFSF SA.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2011 — 2583

[C — 2011/03346]

**26 SEPTEMBER 2011.** — Wet tot wijziging van de wet van 2 november 2010 betreffende de deelneming van de Belgische Staat in de « European Financial Stability Facility » en het verlenen van de Staatswaarborg aan de door deze vennootschap uitgegeven financiële instrumenten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

#### HOOFDSTUK 1. — Inleidende bepalingen

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** In artikel 2 van de wet van 2 november 2010 betreffende de deelneming van de Belgische Staat in de « European Financial Stability Facility » en het verlenen van de Staatswaarborg aan de door deze vennootschap uitgegeven financiële instrumenten, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het 1<sup>o</sup> wordt vervangen door wat volgt :

« 1<sup>o</sup> NV EFSF : de op 7 juni 2010 opgerichte naamloze vennootschap « European Financial Stability Facility » naar Luxemburgs recht met als doel het verstrekken van financiële bijstand aan de lidstaten van de eurozone die in financiële moeilijkheden verkeren. Ten einde zich te financieren of financiële bijstand te verstrekken, kan de vennootschap financiële instrumenten uitgeven; »;

b) het 2<sup>o</sup> wordt vervangen door wat volgt :

« 2<sup>o</sup> kaderovereenkomst : de op 7 juni 2010 tussen de lidstaten van de eurozone en de NV EFSF gesloten overeenkomst betreffende inzonderheid de modaliteiten voor het verstrekken van financiële bijstand door de NV EFSF, de modaliteiten van de uitgave van financiële instrumenten door de NV EFSF, de structuur van de waarborg die de lidstaten van de eurozone aan deze financiële instrumenten verlenen, alsook de regels die de verhoudingen tussen deze Staten beheersen, met inbegrip van elke wijziging die later aan deze overeenkomst wordt aangebracht; »;

c) het artikel wordt aangevuld met een 5<sup>o</sup>, luidende :

« 5<sup>o</sup> financiële bijstand : de in de kaderovereenkomst omschreven bijstand van financiële aard die kan worden geboden onder diverse vormen, inzonderheid onder de vorm van het verstrekken van leningen aan lidstaten van de eurozone die in financiële moeilijkheden verkeren, het waarborgen van hun verbintenissen, het herkapitaliseren van hun financiële instellingen, het kopen van door hen uitgegeven financiële instrumenten op de primaire of de secundaire markt. »

**Art. 3.** In artikel 4 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in het tweede lid worden de woorden « 120 % » vervangen door de woorden « 165 % »;

2<sup>o</sup> in het derde lid worden de woorden « 15.292.180.000 euro » vervangen door de woorden « 34.500.000.000 euro ».

**Art. 4.** Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 5. De Koning mag, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de Minister van Financiën machtigen om op verzoek van de NV EFSF elke financiële beheersverrichting uit te voeren. »

**Art. 5.** In dezelfde wet wordt een artikel 6/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 6/1. Vanaf 1 juli 2013 zullen alle rechten en plichten van de NV EFSF met betrekking tot de op deze datum nog niet uitbetaalde en niet gefinancierde gedeelten van de bestaande leningfaciliteiten kunnen overgedragen worden aan het Europees Stabiliteitsmechanisme, opgericht door het Verdrag van 11 juli 2011, tot instelling van het Europees Stabiliteitsmechanisme dat de taken uitgeoefend door de NV EFSF zal overnemen.

La EFSF SA restera en place après cette date pour la gestion des créances en cours jusqu'à ce que le financement accordé aux Etats membres de la zone euro qui en auront fait la demande, lui ait été intégralement remboursé et qu'elle ait elle-même remboursé son passif au titre des instruments financiers émis, ainsi que de toute obligation de remboursement des garants. »

**Art. 6.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 septembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances  
et des Réformes institutionnelles,

D. REYNDEERS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

S. DE CLERCK

—————  
Note

(1) *Session 2010-2011.*

Chambre.

*Documents.* — Projet de loi, 53 1715/001. — Amendements, 53 1715/002. — Rapport, 53 1715/003. — Texte adopté par la commission, 53 1715/004.

Voir aussi :

*Compte rendu intégral.* — 13 septembre 2011.

Sénat.

S. 5-1219

De NV EFSF zal na deze datum blijven bestaan voor het beheer van de lopende schuldvorderingen totdat de verleende financiering aan de lidstaten van de eurozone die daartoe zullen hebben verzocht, aan haar volledig zal zijn terugbetaald en zij zelf haar schulden krachtens de uitgegeven financiële instrumenten zal hebben terugbetaald, alsook elke verplichting tot terugbetaling van de waarborgverstrekkers zal zijn nagekomen. »

**Art. 6.** Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 september 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën  
en Institutionele Hervormingen,

D. REYNDEERS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

S. DE CLERCK

—————  
Nota

(1) *Zitting 2010-2011.*

Kamer.

*Stukken.* — Wetsontwerp, 53 1715/001. — Amendementen, 53 1715/002. — Verslag, 53 1715/003. — Tekst aangenomen door de commissie, 53 1715/004.

Zie ook :

*Integraal verslag.* — 13 september 2011.

Senaat.

S. 5-1219

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

F. 2011 — 2584

[C — 2011/22316]

**1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2011.** — Arrêté royal modifiant l'article 11, § 4, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, et § 2, modifié par la loi du 20 décembre 1995, par l'arrêté royal du 25 avril 1997 confirmé par la loi du 12 décembre 1997 et par la loi du 10 août 2001;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique médical formulée au cours de sa réunion du 14 septembre 2010;

Vu l'avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 14 septembre 2010;

Vu la décision de la Commission nationale médico-mutualiste du 27 septembre 2010;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 8 décembre 2010;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 13 décembre 2010;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 février 2011;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2011 — 2584

[C — 2011/22316]

**1 SEPTEMBER 2011.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het artikel 11, § 4, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997, en bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische geneeskundige raad, gedaan tijdens zijn vergadering van 14 september 2010;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 14 september 2010;

Gelet op de beslissing van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen van 27 september 2010;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 8 december 2010;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 13 december 2010;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28 februari 2011;